

105308201

Costs and Earnings Survey Instrument

**PROFILE OF SMALL-SCALE COMMERCIAL FISHERIES IN THE U.S. CARIBBEAN
(Costs and Earnings Survey Instrument –English Version)**

Interviewer Name	Date	No. Contacts	Refusal reason	Survey #	Respondent's Name

Public reporting burden for this collection of information is estimated to average one hour per response including the time for reviewing the instructions, searching the existing data sources, gathering and maintaining the data needed, and completing and reviewing the collection of information. Send comments regarding this burden estimate or any other aspects of this burden to Bob Walker, National Marine Fisheries Service, 75 Virginia Beach Drive, Miami, Florida 33149. This reporting is required under and is authorized under 50 CFR 622.5(a) (1) (v). NOAA Administrative Order 216-100 states that the information provided shall be treated as confidential. Notwithstanding any other provision of the law, no person is required to respond to, nor shall any person be subject to a penalty for failure to comply with, a collection of information subject to the requirements of the Paperwork Reduction Act (PRA), unless that collection displays a currently valid OMB Control Number. NMFS requires this information for the conservation and management of marine fishery resources. These data will be used to develop a socioeconomic profile of the hook and line, trap, net and dive fisheries.

Everything we talk about will be confidential. When we finish our interviews and other work, we will write a report that summarizes everything we have learned. We will not use people's names in our reports, or write about anything that is sensitive. Participation in this survey is voluntary, and you do not need to answer any questions you do not wish to answer. If you agree that sounds okay and if you do not have any questions, I would like to start by asking you a few basic questions about you and your fishing operation.

Demographic Information

Interview started_____

1. How old are you?_____ years
2. What is your marital status? Single Married Divorced Widow Other:_____
3. How many family members do you support? _____ (including yourself)
4. How many years of commercial fishing experience do you have? _____ years
5. How would you describe your participation in the fishery?
 - Fish year-round, on full-time basis
 - Fish year-round, on part-time basis [Subsistence/food additional income]
 - Fish on a seasonal basis, on full-time basis [Subsistence/food additional income]
 - Fish on a seasonal basis, on part-time basis [Subsistence/food additional income]
 - Fish when feel like it.
 - No longer fish
6. What percentage of your household income (not personal income) is derived from commercial fishing? _____%
7. If not 100%, which non- commercial fishing activities do you engage in? _____
8. How satisfied are you with your occupation as a commercial fisherman?
 - Completely satisfied Mostly satisfied Somewhat satisfied Neither satisfied nor dissatisfied
 - Somewhat dissatisfied Mostly dissatisfied Completely dissatisfied
9. Taken all together, how would you say things are these days--would you say that you are?
 - Very happy Pretty happy Not too happy

Capital Investments in Vessel, Fishing Gear and Equipment.

10. Do you **own** and **operate** a fishing vessel? Yes No

If No, how would you describe yourself?

- Captain on someone else's boat
- Vessel owner, not operator
- Crew
- Other: _____

11. How many fishing vessels do you own? ____ boats

Boat Number	Working condition (Y/N)	Length (ft.)	Hull type (Fiberglass, Alum, Wood, Steel, etc.)	Number of engines and propulsion rate	Today's market (sale) value of vessel and engines (\$)	Year boat was built	Repair/maintenance/ replacement/ upgrade costs incurred in the last 12 months (\$)	Description of any replacements or upgrades
Primary				No: _____ <input type="checkbox"/> Diesel: HP (1): <input type="checkbox"/> Gas: HP (2):				
Boat Trailer								

12. What was the average price paid for fuel during the last 12 months? \$ __ . __ __/gallon

13. Do you own the following electronic equipment used for fishing?

- GPS
- Depth finder
- Fish finder
- Radio
- EPIRB

Cellular Winch (Electric Hydraulic) Other: _____
 Aggregate market value of this electronic equipment (\$): _____

Fishing gear

14. Please provide the following information about these gears.

Artes de pesca y equipo asociado	Units owned	Units fished on a typical fishing trip	Today's market (sale) value of fishing gear and associated equipment (\$)	Repair/maintenance / replacement/upgrade costs incurred in the last 12 months (\$)	Description of any replacements or upgrades
SCUBA (Tanks, BC, spear, etc.)	Tanks:	Tanks:			
Free diving (Fins, Mask, spear, etc.)					
Fish traps (w/buoys, rope, etc.)					
Lobster traps (w/buoys, rope, etc.)					
Handlines		# lines: hook/line:			
Anchored Bottom line		# lines: hook/line:			
Buoyed Bottom line		# lines: hook/line:			
Horizontal longline					
Rod and reel					
Trolling					
Beach seine					
Gillnet					
Trammel net (lobster, fish)					
Cast net (bait, shrimp)					

Earnings and Variable Costs

15. Please describe the main variable costs incurred during a regular fishing trip

	Most common trip	Second most common trip	Third most common trip
Top 3 revenue generating species	1 _____, 2 _____, 3 _____	1 _____, 2 _____, 3 _____	1 _____, 2 _____, 3 _____
Primary gear used (mixed if 3+) Only enter 2 nd gear if catch > 25%			
Fished in federal waters	Yes <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/>	Yes <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/>	Yes <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/>
Trip duration (hours)			
Average number of trips per week	_____ trips/week	_____ trips/week	_____ trips/week
Boat fuel and oil cost (\$/trip)	\$: _____ Fuel used (gal) : _____	\$: _____ Fuel used (gal) : _____	\$: _____ Fuel used (gal) : _____
Truck fuel cost (\$/trip)			
Ice cost (\$/trip)			
Bait cost (\$/trip)			
Food and beverage cost (\$/trip)			
Air supply cost (\$/trip)	\$ __ refill X # __ tanks	\$ __ refill X # __ tanks	\$ __ refill X # __ tanks
Other expenses (\$/trip): _____			
Number of crew	Hired captain: Yes <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Crew: _____	Hired captain: Yes <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Crew: _____	Hired captain: Yes <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Crew: _____
Crew costs (exclude owner operator) (\$/trip)	Hired captain (if any): \$ _____ Crew: \$ _____	Hired captain (if any): \$ _____ Crew: \$ _____	Hired captain (if any): \$ _____ Crew: \$ _____
Total Cost (\$/trip)			
Average landings (lbs./trip)			
Range of landings (lbs/trip) -Maximum			
Average price of landings (\$/lbs.)			
Average revenue per trip (\$/trip)			
Average net revenue per trip (\$/trip)			

16. Please describe hired captain and crew remuneration mechanism (e.g., share system, fixed payment):

Fixed Costs

17. Please describe the main fixed costs incurred during a regular fishing trip

	Annual costs (\$/year)	Monthly costs (\$/month)
Boat license		
Trailer license		
Fish cooperative dues		
Mooring/Dockage fees		
Fishing licenses (Federal, HMS, territorial, species permits)		
Insurance payments (vessel, trailer, truck, crew)		
Loans on vessel	Interest rate:	
Loans on trailer	Interest rate:	
Loans on gear and equipment	Interest rate:	
Loans on engines	Interest rate:	
Expenses for professional services (book-keeping, accounting, legal)		
Property taxes (property, vessel all but income ones)		
Office expenses (rent, cell, utilities, supplies)		

OMB Control Number: 0648-0773

Expiration data: XX/XX/20XX.

Interview ended (time): ____

**PERFIL DE LAS FLOTAS DE PEQUENA ESCALA EN EL CARIBE AMERICANO
(Encuesta de Costos e Ingresos –Versión en Español)**

Nombre de entrevistador	Fecha	Numero de contactos	Razón por no completar encuesta	Número de encuesta	Nombre del encuestado

Estimamos que, en promedio, se tomara una hora en completar este cuestionario, esto incluye el tiempo repasando las instrucciones, identificando las fuentes de datos existentes, buscando y manteniendo los datos necesarios, y completando y revisando la recolección de la información. Si tiene comentarios acerca de este estimado o cualquier otro aspecto o problema asociado a esta entrevista comuníquese con el Señor Bob Walker, National Marine Fisheries Service (NMFS), 75 Virginia Beach Drive, Miami, Florida 33149. Este informe es requerido y autorizado por 50 CFR 622.5(a)(1)(v). La información considerada será confidencial de acuerdo a la Orden Administrativa 216-100 de la Nacional Oceanic and Atmospheric Administration (NOAA). Sin embargo, ninguna persona será obligada a responder, ni será penalizada por no hacerlo. NMFS solicita esta información para la conservación y el manejo de los recursos pesqueros marinos. Estos datos se utilizarán para desarrollar un perfil socio-económico de las flotas comerciales.

Todo lo que hablemos será confidencial. Cuando terminemos nuestras entrevistas y otros aspectos de este proyecto, escribiremos un informe en el que resumirá todo lo que hemos aprendido. No utilizaremos nombres de personas en este informe, tampoco escribiremos sobre temas sensitivos. Su participación en esta encuesta es completamente voluntaria y no tiene que contestar ninguna pregunta que no desee contestar. Si usted está de acuerdo con esto, y no tiene dudas, me gustaría comenzar con la entrevista haciéndole algunas preguntas relacionadas a sus prácticas pesqueras.

Información Demográfica

Hora que comenzó la entrevista _____

1. ¿Cuántos años tiene? _____ años
2. ¿Cuál es su estado civil? Soltero Casado Divorciado Viudo Otro: _____
3. ¿Cuántos miembros familiares dependen económicamente de Usted? _____ (incluyéndolo a Usted)
4. ¿Cuántos años de experiencia como pescador comercial tiene? _____ años
5. ¿Cómo describiría el grado de su participación en la pesca?
 Pesco todo el año, a tiempo completo.
 Pesco todo el año, a tiempo parcial.
 Pesca por temporada, a tiempo completo [ingresos consumo /dieta]
 Pesca por temporada, a tiempo parcial [ingresos consumo /dieta]
 Pesco cuando tengo ganas
 No pesco más
6. ¿Qué porcentaje de sus ingresos de hogar (no personales) provienen de la pesca comercial? ____ %
7. Si no es 100%, a otras actividades no relacionadas con la pesca comercial se dedica? _____
8. ¿Qué tan satisfecho está con su ocupación de pescador comercial?
 Completamente satisfecho Muy satisfecho Algo satisfecho Ni satisfecho ni insatisfecho
 Algo insatisfecho Muy insatisfecho Completamente insatisfecho
9. Tomando todo el conjunto, diría usted que es?
 Muy feliz Bastante feliz No muy feliz Nada feliz

Inversiones de Capital en Embarcaciones, Artes, y Equipos de Pesca

10. ¿Es dueño y operador de la embarcación con la que pesca? SI NO

De ser **NO**, entonces, cuál de éstas opciones lo describen mejor:

- Capitán en la embarcación de otra persona
- Dueño per no operador de la embarcación
- Proel
- Otro: _____

11. ¿De cuántos barcos de pesca es dueño? _____ barcos

Barco numero	En condición laborable (S/N)	Largo (pies)	Tipo de casco (Fibra de vidrio, Aluminio, Madera, Hierro, etc.)	Numero de motores	Propulsion (HP) of engines	El valor de mercado (si se venden hoy) del barco y los motores (\$)	Año que construyo la embarcación	Gastos de reparación y mantenimiento incurridos en los últimos 12 meses (\$)	Descripción de reposiciones o mejoras
Primario				Diesel: Gasolina:	<input type="checkbox"/> HP (1): <input type="checkbox"/> HP (2):				
Trailer									

12. ¿Cuál fue el precio promedio que pago por combustible en los pasados 12 meses? \$ __ . __ __/galón

13. ¿Es dueño de los equipos eléctricos siguientes utilizados para la pesca?

- GPS Depth finder Fish finder Radio EPIRB
- Celular Winch/Guinche (Electric Hydraulic) Other: _____

Valor de mercado total de estos equipos electronicos de pesca (\$): _____?

Artes de pesca

14. ¿Por favor provea la siguiente información sobre estas artes?

Artes de pesca y equipo asociado	Unidades	Unidades usadas por viaje	Valor de mercado (re-venta) de las artes y equipo asociado (\$)	Costo de reparación y manteniendo incurrido en los últimos 12 meses (\$)	Descripción de reposiciones o mejoras
SCUBA (Tanque, BC, arpón, etc.)	Tanques:	Tanques:			
A Pulmón/skin (Tanque, arpón, etc.)					
Nasas (con boyas, sogas etc.)					
Cajones (con boyas, sogas etc.)					
Cordel de mano		# líneas: # anz./línea:			
Cala/ Palangre vertical (potala)		# líneas: # anz./línea:			
Cala/ Palangre vertical (de galonear)		# líneas: # anz./línea:			
Palangre horizontal		# líneas: # anz./línea:			
Cana		# líneas: # anz./línea:			
Silga		# líneas: # anz./línea:			
Chinchorro					
Trasmallo					
Mallorquín (langosta, peces)					
Atarraya (carnada, camarón)					

Ingresos y Costos Variables

15. ¿Por favor, describa los ingresos adquiridos y costos variables incurridos durante un viaje típico?

	Viaje más frecuente	2do viaje más frecuente	3er viaje más frecuente
Principales 3 especies más remuneradas	1 _____, 2 _____, 3 _____	1 _____, 2 _____, 3 _____	1 _____, 2 _____, 3 _____
Arte primario (mixto si hay 3+) Solo entrar 2 nd arte si capturas > 25%			
Pesca en aguas federales	Si <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/>	Si <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/>	Si <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/>
Duración del viaje (horas)			
Numero promedio de viajes por semana	_____ viajes/semana	_____ viajes/semana	_____ viajes/semana
Costo de combustible y aceite (\$/viaje)	\$: _____ Combustible (gal) : _____	\$: _____ Combustible (gal) : _____	\$: _____ Combustible (gal) : _____
Costo de combustible para trailer (\$/viaje)			
Costo de hielo (\$/viaje)			
Costo de carnada (\$/viaje)			
Costo de rancho/comestibles (\$/viaje)			
Costo de aire de tanque (\$/viaje)	\$ __ recambio X # __ tanques	\$ __ recambio X # __ tanques	\$ __ recambio X # __ tanques
Otros gastos (\$/viaje): _____			
Numero de proeles/ayudantes	Capitán contratado: Si <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Proeles:	Capitán contratado: Si <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Proeles:	Capitán contratado: Si <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Proeles:
Costos de proeles (excluya dueño-operador) (\$/viaje)	Capitán contratado: (si hay): \$ _____ Proeles:\$ _____	Capitán contratado: (si hay): \$ _____ Proeles:\$ _____	Capitán contratado: (si hay): \$ _____ Proeles:\$ _____
Costo total (\$/viaje)			
Promedio capturas (libras/viaje)			
Rango capturas (libras/viaje) Máximo			
Precio promedio de capturas (\$/libras)			
Ingreso promedio (\$/viaje)			
Ingreso neto promedio (\$/viaje)			

16. ¿Por favor, describa como remunera a sus proeles y capitán contratado (p. ej., a la parte, pago fijo)?

Costos fijos

17. ¿Por favor, describa sus costos fijos incurridos durante el año?

	Costos anuales (\$/ano)	Costos mensuales (\$/mes)
Licencia de la embarcación		
Licencia del trailer		
Cuotas de asociación/cooperativa pesquera		
Gastos de muelle/atracadero		
Gastos en licencias y permisos federales y territoriales		
Gastos de seguro (barco, trailer, truck, proeles)		
Préstamos para la embarcación	Tasa de interés:	
Préstamos para el trailer	Tasa de interés:	
Préstamos para artes y equipos	Tasa de interés:	
Préstamos para motores	Tasa de interés:	
Gastos para servicios profesionales (contador, abogado)		
Impuestos (propiedad, barco pero no de ingresos personales)		
Gastos de oficina (alquiler, celular, servicios, etc.)		

Interview ended (time): ____

Appendix C: Interviewer introduction

English version:

The National Oceanic and Atmospheric Administration (NOAA) Fisheries is embarking on a social science initiative entitled “**PROFILE OF SMALL-SCALE COMMERCIAL FISHERIES IN THE U.S. CARIBBEAN**”. The goal of this initiative is to develop socio-economic profiles of hook and line, trap, net and dive fisheries in the US Caribbean, including the US Virgin Islands and Puerto Rico. This research seeks to describe the various user groups, fishing practices, revenue and cost structure of the fleets. We are also interested in learning your views about the performance of area and seasonal closures in your area.

We have been hired by NOAA Fisheries to conduct a number of interviews with members of the community involved in fishing and diving. To minimize any burden on you and your family, we would like to interview you at a time convenient to you.

The survey is voluntary. However, we strongly encourage you to participate. You have a vital stake in the way fishery decisions are made, and only you can provide valuable information to strengthen the management, protection, and conservation of marine resources. Your information will be treated as confidential.

Thank you for your cooperation. If you have any questions, please feel free to contact Dr. Juan Agar, NOAA Fisheries, Southeast Fisheries Science Center, at 305-361-4218 or by email at Juan.Agar@noaa.gov.

Versión in Español.

La Administración Nacional Oceánica y Atmosférica (NOAA) Pesquerías ha embarcado en una iniciativa de ciencias sociales titulada “**PERFIL DE PESQUERIAS DE PEQUEÑA ESCALA COMERCIAL EN EL CARIBE AMERICANO**”. El objetivo de esta iniciativa es desarrollar perfiles socio-económicos de los pescadores que utilizan línea y anzuelo, nasas, redes y SCUBA en el Caribe de Americano, incluyendo las Islas Vírgenes de EE.UU. y Puerto Rico. Esta investigación pretende describir los diversos usuarios, las prácticas de pesca, la estructura de costos e ingresos de la flota. También nos interesa conocer sus perspectivas sobre la eficacia de las áreas de cierre y vedas en su región.

NOAA nos ha contratado para llevar a cabo una serie de entrevistas con miembros de la comunidad que participan en estas pesquerías. Para reducir al mínimo cualquier imposición, nos gustaría hacerle una entrevista en el momento que sea más oportuno para usted.

La encuesta es voluntaria. Sin embargo, lo queremos alentar a participar. Usted tiene un interés vital en la manera que las decisiones de la pesca se desarrollan, y sólo usted puede proporcionar información valiosa para fortalecer la gestión, protección y conservación de los

OMB Control Number: 0648-0773

Expiration data: XX/XX/20XX.

recursos marinos. Sus datos serán tratados de forma confidencial.

Gracias por su cooperación. Si usted tiene alguna pregunta, por favor no dude en comunicarse con el Dr. Juan Agar, NOAA, Centro de Pesquerías del Sudeste, al 305-361-4218 o por correo electrónico a Juan.Agar@noaa.gov.